

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203105]

24 APRIL 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 tot oprichting van een sociale dienst voor de diensten van de Waalse Regering

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige overheidsinstellingen, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 tot oprichting van een sociale dienst voor de diensten van de Waalse Regering;

Gelet op het advies van de Raad van bestuur van de Autonome haven van Namen, gegeven op 16 oktober 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 27 januari 2014;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 januari 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 6 februari 2014;

Gelet op protocol nr. 550 van het Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 28 februari 2014;

Gelet op het advies nr. 55.701/2, gegeven op 3 april 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en van de Minister van Openbare werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4, § 1, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1991 tot oprichting van een Sociale dienst van de Diensten van de Waalse Regering, gewijzigd bij de besluiten van 16 juli 1998, 18 december 2003, 29 januari 2004, 3 juni 2004, 20 januari 2005, 19 juni 2008 en 5 december 2008, wordt aangevuld als volgt :

”20° de Autonome haven van Namen”.

Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 april 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203107]

14 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel relatif à la désignation de zones spécifiques prévues à l'article R.142ter du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau

Le Ministre de l'Environnement,

Vu la partie décrétele du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, notamment l'article D.6-1;

Vu la partie réglementaire Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, l'article R.142ter, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 octobre 2013;

Considérant que l'article R.142ter du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau prévoit que le Ministre de l'Environnement peut interdire l'accès du bétail aux cours d'eau dans des zones spécifiques lorsque celui-ci compromet l'atteinte des objectifs définis à l'article D.22, § 1^{er}, 1°;Considérant que l'article D.22, § 1^{er}, 1°, définit pour les eaux de surface les objectifs suivants :

- « a) de prévenir la détérioration de l'état de toutes les masses d'eau de surface;
- b) de protéger, d'améliorer et de restaurer toutes les masses d'eau de surface, afin de parvenir à un bon état des eaux de surface au plus tard le 22 décembre 2015 conformément aux dispositions de l'annexe VI de la partie décrétele;
- c) de protéger et d'améliorer toutes les masses d'eau artificielles et fortement modifiées, en vue d'obtenir un bon potentiel écologique et un bon état chimique des eaux de surface au plus tard le 22 décembre 2015 conformément aux dispositions de l'annexe VI de la partie décrétele;
- d) de réduire progressivement la pollution due aux substances prioritaires et d'arrêter ou de supprimer progressivement les émissions, les rejets et les pertes de substances dangereuses prioritaires;
- e) de contrôler les émissions dans les eaux de surface selon l'approche combinée; »;

Considérant qu'il y a lieu de protéger la qualité des eaux de certains cours d'eau, en interdisant l'accès du bétail aux tronçons des cours d'eau exerçant une influence directe sur la qualité de l'eau des zones de baignade et zones d'amont;

Considérant que la présence du bétail dans les eaux de surface peut compromettre l'atteinte ou le maintien du bon état des masses d'eau; en ce que le piétinement des berges supprime la végétation rivulaire et donc le tissu racinaire des végétaux qui stabilisait les berges; que cela provoque une érosion et un effondrement des berges qui vient amplifier la quantité de sédiments dans les cours d'eau et porte atteinte à l'hydromorphologie des berges;

Considérant que la végétation rivulaire et les bandes riveraines altérées par le piétinement du bétail ne réduisent plus la pollution diffuse;

Considérant que la présence du bétail dans les cours d'eau altère les paramètres biologiques et les paramètres physico-chimiques soutenant la biologie, ceux-ci comprenant le bilan en oxygène ainsi que la présence de matières azotées et de matières en suspension; que ces paramètres influencent donc l'état des masses d'eaux;

Considérant de plus qu'au vu de l'existence de zones de baignades, le libre accès du bétail a également pour conséquence, entre autre, d'altérer la qualité bactériologique de l'eau et peut donc rendre la qualité des eaux de baignades insuffisante,

Arrête :

Article 1^{er}. L'accès du bétail au cours d'eau est interdit sur les tronçons des cours d'eau visés ci-dessous :

1° l'Ourthe, depuis le barrage de Nisramont jusqu'au pont de chemin de fer à Hony (Esneux);

2° l'Amblève, sur tout son cours en voie hydraulique, soit depuis le côté aval du pont de Sougné à Aywaille jusqu'au confluent avec l'Ourthe à Comblain-au-Pont;

3° la Semois, sur tout son cours en voie hydraulique, soit depuis le moulin Deleau près d'Herbeumont jusqu'à la frontière française à Vresse-sur-Semois (Bohan).

Art. 2. Le présent arrêté ministériel entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Namur, le 14 avril 2014.

Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203107]

14. APRIL 2014 — Ministerialerlass über die Bestimmung von in Artikel R.142ter des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, vorgesehenen spezifischen Gebieten

Der Minister für Umwelt,

Aufgrund des dekretalen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere des Artikels D.6-1;

Aufgrund des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, Artikel R.142ter, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Oktober 2013;

In der Erwägung, dass in Artikel R.142ter des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, vorgesehen wird, dass der Minister für Umwelt befugt ist, in spezifischen Gebieten den Zugang des Viehs zu den Wasserläufen zu untersagen, falls durch diesen Zugang die in Artikel D.22, § 1, 1^o festgelegten Ziele gefährdet werden;

In der Erwägung, dass in Artikel D.22, § 1, 1^o folgende Ziele für das Oberflächenwasser bestimmt werden:

"a) die Verschlechterung des Zustands aller Oberflächenwasserkörper zu verhindern;

b) alle Oberflächenwasserkörper zu schützen, zu verbessern und zu sanieren, um spätestens bis zum 22. Dezember 2015 einen guten Zustand des Oberflächenwassers zu erreichen, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Anlage VI des dekretalen Teils;

c) alle künstlichen und erheblich veränderten Wasserkörper zu schützen und zu verbessern, um spätestens bis zum 22. Dezember 2015 ein gutes ökologisches Potential und einen guten chemischen Zustand des Oberflächenwassers zu erreichen, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Anlage VI des dekretalen Teils;

d) die Verschmutzung durch prioritäre Stoffe schrittweise zu reduzieren und die Emissionen, Einleitungen und Verluste prioritärer gefährlicher Stoffe zu beenden oder schrittweise einzustellen;

e) die Emissionen in das Oberflächenwasser gemäß dem kombinierten Ansatz unter Kontrolle zu halten;"

In der Erwägung, dass die Wasserqualität bestimmter Wasserläufe zu schützen ist, indem dem Vieh der Zugang zu den Abschnitten dieser Wasserläufe untersagt wird, die direkte Auswirkungen auf die Qualität des Wassers in den Badegebieten und stromaufwärts gelegenen Gebieten haben;

In der Erwägung, dass das Vorhandensein von Vieh in Oberflächengewässern das Erreichen oder Aufrechterhalten einer guten Qualität der Wasserkörper beeinträchtigen kann; dass Trittbelastungen durch das Vieh den Uferbewuchs und somit das Wurzelsystem vernichten können, das die Ufer stabilisierte; dass dadurch eine Ufererosion und -zerstörung entstehen, die die Menge der Sedimente in den Wasserläufen verstärken und der Hydromorphologie der Ufer schaden;

In der Erwägung, dass die durch die Trittwirkung des Viehs beschädigten Ufervegetationen und Gewässerränder die diffuse Umweltverschmutzung nicht mehr verringern;

In der Erwägung, dass das Vorhandensein von Vieh in den Wasserläufen die biologischen und für die Biologie wichtigen physikalisch-biologischen Parameter beeinträchtigen, wobei diese die Sauerstoffbilanz sowie das Vorhandensein von stickstoffhaltigem Material und Schwebstoffen umfassen; dass diese Parameter somit die Qualität der Wasserkörper beeinflussen;

In der Erwägung, dass angesichts des Vorhandenseins von Badegebieten der freie Zugang des Viehs ebenfalls die bakteriologische Qualität des Wassers beeinträchtigt, so dass die Qualität der Badegewässer unzureichend werden kann,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Zugang des Viehs zum Wasserlauf wird in den nachstehend genannten Wasserlaufabschnitten untersagt:

1^o in der Ourthe, zwischen dem Staudamm von Nisramont und der Eisenbahnbrücke in Hony (Esneux);